

Finansdepartementet  
Peter Norman  
Finansmarknadsminister  
SE-103 33 Stockholm

och ledamöterna i Svenska Riksdagen (e-post)

2.09.2014

Bäste Finansmarknadsminister,  
Kära riksdagsledamot i den svenska riksdagen,

som representanter för den sorbiska minoriteten i Tyskland vänder vi oss till Er i stor oro för bevarandet av vår region i Lausitz och den sorbiska kulturens fortlevnad. Brunkolsbrytningen i Lausitz har redan tagit 28 000 människors hem, förstört mer än 130 byar och ett stort område med en oersättlig kultursfär.

Den hotade sorbiska kulturen och språket har i synnerhet drabbats under årtionden av överexploatering. I Tyskland finns det en enighet, inom politik, näringsliv och vetenskap, om möjligheten till en energiomställning i Tyskland ("Energiewende"). Elförsörjningen kan därmed säkras på annat sätt än med brunkol, utan ytterligare förstörelse av sorbiska kulturområden.

Domowina – sorbernas paraplyorganisation i Lausitz – tog på sin ordinarie bolagsstämma den 14 september 2013 ställning för en kontrollerad och planerad utfasning av brunkol i det sorbiska området. Beslutet grundades på att en majoritet av sorberna ser brunkolsbrytningen, som drivs av Vattenfall, som ett hot mot den sorbiska kulturen.

Det svenska statliga bolaget Vattenfalls avsikt är dock att använda det klimatskadliga brunkolet som energikälla i Lausitz tills åtminstone 2060, och därigenom gräva ut fler områden. Genom dagbrotten Welzow-Syd, Teilfeld II och Nochtens gruvområde 2 ska fler byar förstöras, vilka ingår i de fäderneärvda, sorbiska bosättningarna.

Kolbrytningen i de av Vattenfall planerade dagbrotten i Lausitz är inte nödvändig för stabiliseringen av elnätet i Tyskland och Europa, och motverkar övergången till förnybar energi. Denna slutsats har experter för det prestigefyllda tyska institutet för ekonomisk forskning (DIW) dragit. Deras resultat ignorerades tyvärr av de tyska myndigheterna i det planerade beslutet.

Under de senaste månaderna har Vattenfall utfört en bekostad reklamkampanj för brunkol i Lausitz-regionen, för att på så sätt ha ett inflytande på den politiska beslutsprocessen i Tyskland rörande energiomställningen.

Planerna på nya dagbrott är inte enbart en fråga för tysk politik utan även för Er. Som ägare av Vattenfall måste Ni ta ansvar. Vi uppmanar Er att få Vattenfall att avstå från ovanstående nämnda dagbrott och likaväl av alla andra liknande gruvområden.

Bara så kan Vattenfall vara trovärdigt i sina klimatinsatser och bara så kan vi vara säkra på en hållbar strukturuomvandling inom gruvområdet. Vi ber Er ytterligare att få Vattenfall att sluta påverka de politiska processerna i Tyskland.

Med vänliga hälsningar,

**Heiko Kosel M. A.**

*Sorbischer Abgeordneter des Sächsischen Landtages (Fraktion DIE LINKE)  
Vorsitzender der Schiedskommission der Domowina – Bund Lausitzer Sorben e. V.  
Mitglied des Redaktionsbeirates der sorbischen Tageszeitung »Serbske Nowiny«  
Mitglied des Stiftungsrates der Stiftung für das Sorbische Volk  
Mitglied der Domowinaortsgruppe Guttau seit 34 Jahren*

**Marcel Braumann**

*Mitglied des Domowina-Bundesvorstandes*

**Benedikt Dyrlich**

*Dichter, Publizist, Politiker (u.a. MdL Sachsen von 1990–94)  
Mitglied: PEN-Zentrum Deutschland, Domowina (seit 1972) und Sorbischer Künstlerbund (seit 1995 Vorsitzender),  
SPD (seit 1990)*

**Ingo Schuster**

*Gemeinderat von Schleife und Ortschaftsrat von Rohne*

**Ingolf Kschenka**

*Pfarrer der Evangelischen Kirchengemeinde Forst-Noßdorf und Seelsorger der Sorben /  
Wenden in der Niederlausitz*

**René Schuster**

*Mitglied des Braunkohlenausschusses des Landes Brandenburg*

**Hannes Wilhelm-Kell**

*Předsedař/Vorsitzender der Łužyska Alianca/Łužiska Alianca/Lausitzer Allianz, politische  
Vereinigung der Wenden und Sorben und der Region Lausitz*

**Edith Penkowa**

*Ortschaftsrätin von Rohne*

**Thomas Zschornak**

*Bürgermeister der Gemeinde Nebelschütz*

**Hubertus Rietscher**

*Bürgermeister der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal*

**Alfons Rytscher**

*Verwaltungsdirektor des Verwaltungsverbandes »Am Klosterwasser«*

**Róža Domašcyna**

*freie Schriftstellerin aus Bautzen, Mitglied des PEN-Zentrums Deutschland und der  
Sächsischen Akademie der Künste*

**Milan Hrabal**

*tschechischer Dichter aus Varnsdorf, Mitglied des Sorbischen Künstlerbundes und des  
tschechischen PEN-Zentrums*

**Marcus Kreuz**

*1. Stellvertretender Bürgermeister der Gemeinde Panschwitz-Kuckau*

**Jurij Koch**

*Schriftsteller und Publizist aus Cottbus*

**Dr. Christiana Piniekowa**

*Publizistin, Lyrikerin*

**Dr. Martin Walde**

*Kulturwissenschaftler, Sorbisches Institut Bautzen  
Sprecher der Initiative für eine demokratisch legitimierte sorbische Volksvertretung – Serbski  
sejmik*